

# Statistiken der Gerichtsbehörden = Statistiques des autorités judiciaires

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...**

Band (Jahr): - **(1994)**

Heft [3]: **Verwaltungsbericht : Statistiken und Tabellen = Rapport sur l'administration : statistiques et tableaux**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

---

**B. Statistiken  
der Gerichtsbehörden**

**B. Statistiques  
des autorités judiciaires**

---



1. **Obergericht**1. **Cour suprême**

Geschäfte		am 1.1.1994 hängig pendantes au 1.1.1994		1994 eingelangt enregistrées en 1994		davon franz. Geschäfte dont en français		total Geschäfte total affaires		erledigte Geschäfte affaires régliées		am 31.12.1994 hängig pendantes au 31.12.1994		Affaires
		10	(36)	867	(892)	17	(18)	877	(928)	869	(918)	8	(10)	
Erladigung														Affaires liquidées
Kompetenzkonflikte										4	(5)			Conflits de compétence
Rekusionen										0	(1)			Récusations
Demissionen										12	(7)			Démissions
Wahlen										3	(15)			Elections
Auslosung/Streichung von Geschworenen										32	(24)			Tirage au sort/exclusion de la liste des jurés
Urlaubsgesuche										42	(38)			Demandes de congé
Stellvertretung von Gerichtspräsidenten										35	(24)			Remplacement de présidents de tribunal
Verschiedene Beschlüsse										170	(204)			Décisions diverses
Allg. Bewilligung zur Ausübung der Advokatur										103	(91)			Autorisations générales d'exercer le barreau
Einzelbewilligungen zur Ausübung der Advokatur										5	(12)			Autorisations spéciales d'exercer le barreau
Eröffnung von Anwaltsbüros										61	(14)			Ouverture d'une étude d'avocat
Verlegung von Anwaltsbüros										17	(10)			Remise d'une étude d'avocat
Schliessung von Anwaltsbüros										3	(4)			Fermeture d'une étude d'avocat
Gesuche um Akkreditierung von Medienschaffenden										0	(0)			Demandes d'accréditation de journalistes

Rechtsmittel		eingereicht déposés		Abweisung rejet		Gutheissung admission		Nichteintreten non-entrée en matière		Rückzug retrait		noch hängig pendants		Recours
Staatsrechtliche Beschwerden		0	(1)	0	(1)	0	(1)	0	(1)			0	(0)	Recours de droit public

1.2.2 **Appellationshof**1.2.2 **Cour d'appel**

Geschäfte		am 1.1.1994 hängig pendantes au 1.1.1994		1994 eingelangt enregistrées en 1994		davon franz. Geschäfte dont en français		total Geschäfte total affaires		erledigte Geschäfte affaires régliées		am 31.12.1994 hängig pendantes au 31.12.1994		Affaires
Instruktionen		503	(515)	467	(468)	63	(20)	970	(983)	531	(480)	439	(503)	Instructions
Appellationen		92	(89)	469	(478)	62	(50)	561	(567)	495	(475)	66	(92)	Appels
Nichtigkeitsklagen (davon gegen Entscheide der Arbeitsgerichte)		19	(17)	108	(96)	20	(13)	127	(113)	110	(94)	17	(19)	Pourvois en nullité (dont contre les décisions des tribunaux du travail)
Weiterziehungen		5	(0)	31	(12)	0	(2)	36	(12)	30	(7)	6	(5)	Recours
Justizgeschäfte		10	(23)	122	(120)	31	(31)	132	(143)	126	(133)	6	(10)	Affaires de justice

Erladigung		total total		Urteil jugement		Vergleich transaction		Rückweisung renvoi		Abstand acquiescement		gegenstandslos déclaré sans objet		auf andere Weise d'une autre manière		Type de règlement		
Instruktionen		531	(480)	106	(103)	273	(235)	15	(23)	106	(107)	22	(9)	9	(3)	Instructions		
Appellationen		495	(475)	238	(238)	87	(77)	11	(10)	22	(40)	37	(36)	92	(66)	6	(7)	Appels
				auf andere Weise d'une autre manière		2	(1)											
Nichtigkeitsklagen		110	(94)	7	(9)	56	(47)	13	(14)	19	(11)	3	(10)	11	(2)	1	(1)	Pourvois en nullité
Weiterziehungen		30	(7)	10	(5)	6	(0)	4	(0)	4	(2)	4	(0)	2	(0)			Recours
Justizgeschäfte		126	(133)	11	(24)	39	(44)	32	(15)	8	(7)	30	(33)	6	(10)			Affaires de justice



Rechtsmittel							Recours
	eingereicht déposés	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants	
Berufungen	25 (26)	17 (12)	5 (4)	5 (2)	2 (1)	14 (18)	Recours en réforme Recours de droit public
Staatsrechtliche Beschwerden	55 (63)	22 (26)	9 (4)	23 (23)	11 (1)	11 (21)	

## 1.2.3 Handelsgericht

## 1.2.3 Tribunal de commerce

Geschäfte							Affaires
	am 1.1.1994 hängig pendantes au 1.1.1994	1994 eingelangt enregis. en 1994	davon franz. Geschäfte dont en français	total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte affaires régliées	am 31.12.1994 hängig pendantes au 31.12.1994	
Instruktionen	136 (152)	147 (173)	11 (8)	283 (325)	164 (189)	119 (139)	Instructions

Erlidigung							Type de règlement
	total total	Urteil jugement	Vergleich transaction	Rückweisung rejet	Abstand acquiescem.	gegenstandslos déclaré sans objectif	
	164 (189)	44 (51)	81 (86)	13 (12)	18 (35)	8 (5)	

Rechtsmittel							Recours
	eingereicht déposés	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants	
Berufungen	14 (16)	1 (11)	1 (1)	2 (1)	1 (0)	9 (5)	Recours en réforme Recours de droit public
Staatsrechtliche Beschwerden	9 (8)	1 (5)	0 (0)	4 (4)	0 (0)	4 (2)	

## 1.2.4 Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen

## 1.2.4 Autorité de surveillance des offices des poursuites et faillites

Geschäfte							Affaires
	am 1.1.1994 hängig pendantes au 1.1.1994	1994 eingelangt enregistrées en 1994	davon franz. Geschäfte dont en français	total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte affaires régliées	am 31.12.1994 hängig pendantes au 31.12.1994	
	14 (17)	612 (665)	68 (65)	626 (682)	605 (668)	21 (14)	

Erlidigung							Type de règlement	
	total total	Abweisung rejet	Gut- heissung admission	teilw. Gut- heissung admission partielle	Nicht- eintreten non-entrée en matière	Weiterleitung transmission	gegenstands- los déclaré sans objet	
Beschwerden	178 (223)	90 (83)	27 (46)	9 (14)	36 (59)	3 (9)	13 (12)	Plaintes Recours Appels en matière de concordat Procédures disciplinaires Récusation de l'autorité de surveillance inférieure Participation à une inspection Participation à une réunion des préposés aux poursuites et faillites Elections d'agents de poursuites Première demande de prolongation de délai Circulaires Demandes de congé Demandes de renseignement et prises de position Autres décisions Communications Affaires particulières Demandes de seconde prolongation de délai
Rekurse	16 (11)	7 (6)	2 (1)	2 (1)	5 (3)			
Appellationen in Nachlasssachen	5 (2)							
Disziplinarverfahren	4 (0)							
Ablehnungsgesuche der unteren AB	1 (1)							
Teilnahme an Inspektionen	18 (8)							
Teilnahme an Versammlungen der Betreibungs- und Konkursbeamten	1 (1)							
Neuwahlen von Betreibungsweibern	10 (12)							
Erstmalige Fristverlängerungen	273 (322)							
Kreisschreiben	3 (4)							
Urlaubsgesuche	32 (35)							
Anfragen und Stellungnahmen	27 (25)							
Sonstige Verfügungen o. Beschlüsse	13 (8)							
Mitteilungen	23 (16)							
Spezielle Geschäfte	1 (0)							
Gesuche um nochmalige Fristverlängerung	520 (409)							

Rechtsmittel							Recours
	eingereicht déposés	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants	
Rekurse an das Bundesgericht	38 (48)	25 (29)	4 (6)	9 (13)	0 (0)	0 (0)	Recours au Tribunal fédéral

1.2.6 **Anklagekammer**1.2.6 **Chambre d'accusation**

<b>Geschäfte</b>							<b>Affaires</b>						
	am 1.1.1994 hängig <i>pendantes</i> au 1.1.1994	1994 eingelangt <i>enregistrées</i> en 1994	davon franz. Geschäfte <i>dont en</i> français	total Geschäfte <i>total</i> <i>affaires</i>	erledigte Geschäfte <i>affaires</i> <i>réglées</i>	am 31.12.1994 hängig <i>pendantes</i> au 31.12.1994							
	19	(19)	567	(593)	47	(57)	586	(612)	568	(592)	18	(20)	
<b>Erladigung</b>							<b>Type de règlement</b>						
Überweisungen									49	(37)	Renvois		
Rekurse									68	(67)	Recours		
Beschwerde- und Disziplinarverfahren									51	(39)	Prises à partie et procédures disciplinaires		
Haftentlassungsgesuche									60	(100)	Demandes de mise en liberté provisoire		
Gerichtsstandsgeschäfte									5	(4)	Détermination de for		
Fristverlängerungen									51	(45)	Prolongation de délais		
Rekusationen									85	(86)	Récusations		
Ernennung eines a.o. Untersuchungsrichters, Staatsanwaltes oder Generalprokurators									52	(61)	Désignation d'un juge d'instruction, procureur ou procureur général eo.		
Telefon- und Postüberwachungen									109	(112)	Mise sous surveillance téléphonique et postale		
Andere Geschäfte									38	(39)	Autres affaires		
<b>Rechtsmittel</b>							<b>Recours</b>						
	eingereicht <i>déposés</i>	Abweisung <i>rejet</i>	Gutheissung <i>admission</i>	Nichteintreten <i>non-entrée</i> <i>en matière</i>	Rückzug <i>retrait</i>	noch hängig <i>pendants</i>							
Nichtigkeitsbeschwerden	2	(3)	–	(1)	–	(–)	2	(–)	–	(1)	–	(2)	Pourvois en nullité
Staatsrechtliche Beschwerden	26	(29)	12	(15)	3	(6)	6	(9)	2	(–)	3	(4)	Recours de droit public

1.2.7 **Kriminalkammer und Wirtschafts-  
strafgericht**1.2.7 **Chambre criminelle et Tribunal économique**

<b>Geschäfte</b>							<b>Affaires</b>										
	am 1.1.1994 hängig <i>pendantes</i> au 1.1.1994	1994 eingelangt <i>enregistrées</i> en 1994	davon franz. Geschäfte <i>dont en</i> français	total Geschäfte <i>total</i> <i>affaires</i>	erledigte Geschäfte <i>affaires</i> <i>réglées</i>	am 31.12.1994 hängig <i>pendantes</i> au 31.12.1994											
	10	(14)	59	(36)	4	(3)	69	(50)	48	(39)	21	(11)					
<b>Erladigung</b>							<b>Type de règlement</b>										
				Geschäfte <i>affaires</i>	Angeschuldigte <i>prévenus</i>												
Geschwornengericht				22	(20)	33	(26)					Cour d'assises					
Kriminalkammer				21	(15)	26	(15)					Chambre criminelle					
Wirtschaftsstrafgericht				5	(3)	7	(6)					Tribunal pénal économique					
Wiedereinsetzung				0	(0)							Relevé du défaut					
Rückweisung an Untersuchungsrichter				0	(1)							Renvoi au juge d'instruction					
Widerrufsverfahren				14	(8)							Révocation de sursis					
Bussenumwandlungen gem. Art. 49/3 StGB				2	(1)							Conversion d'amende en arrêts selon l'art. 49/3 CPS					
Vollstreckung aufgeschobener Strafen				5	(9)							Exécution de peines suspendues					
Umwandlung Strafe in Massnahme				0	(0)							Conversion de peines en mesures					
Haftentlassung				0	(0)							Mise en liberté					
Verfahren gem. Art. 58bis bzw. 60 StGB				0	(1)							Procédure selon les art. 58bis et 60 CPS					
Formelle Ausscheidung der Strafquote				1	(1)							Détermination formelle de la quotité de la peine					
Übersetzung der Urteilsabwägungen				0	(2)							Traduction des considérants					
Löschung des Urteils (Art. 80 Ziff. 2 StGB)				3	(1)							Radiation de la condamnation (art. 80, ch. 2 CPS)					
<b>Rechtsmittel</b>							<b>Recours</b>										
	eingereicht <i>déposés</i>	abge- schrieben <i>classés</i>	Abweisung <i>rejet</i>	Gutheissung <i>admission</i>	Nicht- eintreten <i>non entrée</i> <i>en matière</i>	Rückzug <i>retrait</i>	teilweise Gutheissung <i>admission</i> <i>partielle</i>	noch hängig <i>pendants</i>									
Kantonale Nichtigkeitsklagen	6	(11)	0	(0)	5	(5)	0	(0)	1	(0)	0	(1)	4	(4)	Pourvois en nullité, instance cantonale		
Eidg. Nichtigkeits- beschwerden	39	(22)	3	(0)	7	(7)	2	(1)	3	(2)	6	(9)	2	(1)	31	{19}	Pourvois en nullité au Tribunal fédéral
Staatsrechtliche Beschwerden	7	(11)	1	(0)	1	(5)	0	(0)	1	(2)	0	(0)	0	(0)	4	(4)	Recours de droit public

1.2.8 **Strafkammern**1.2.8 **Chambre pénales**

<b>Geschäfte</b>										<b>Affaires</b>			
am 1.1.1994 hängig pendantes au 1.1.1994		1994 eingelangt enregis. en 1994		davon franz. Geschäfte dont en français		total Geschäfte total affaires		erledigte Geschäfte affaires régliées		am 31.12.1994 hängig pendantes au 31.12.1994		Angeschuldigte prévenus	
115	(130)	452	(512)	44	(57)	567	(642)	465	(538)	107	(107)	444	(471)
Appellationen										411 (491)		Appels	
Nichtigkeitsklagen										1 (1)		Pourvois en nullité	
Weiterziehung von vorsorglichen Massnahmen gegenüber Jugendlichen										1 (1)		Recours contre des mesures prises à l'égard de jeunes délinquants	
Wiedereinsatzgesuche										1 (-)		Demandes de réintégration	
Widerrufe des bedingten Strafvollzuges										4 (3)		Révocation de sursis	
Änderungen von Massnahmen										- (2)		Modification de mesures	
Nachträglicher Vollzug von Strafen										7 (6)		Exécution de peines suspendues	
Ausscheidung von Strafquoten										3 (4)		Détermination de la quotité de la peine	
Umwandlung Bussen in Haft										21 (16)		Conversion d'amendes en arrêts	
Vorzeitige Löschungen										10 (8)		Radiation anticipée du casier judiciaire	
Andere Geschäfte										8 (7)		Autres affaires	

<b>Erlidigung</b> (bezogen auf Angeschuldigte)										<b>Type de règlement</b> (par nombre de prévenus)					
Bestätigung confirmation		Abänderung modification		Kassation cassation		Erlöschen der öffentl. Klage extinction de l'action publique		Rückzug retrait		Nichteintreten non-entrée en matière		Dahinfallen irrecevable		total total	
83	(123)	165	(172)	15	(13)	-	(-)	112	(140)	15	(14)	20	(29)	411	(491)

<b>Rechtsmittel</b>										<b>Recours</b>											
eingereicht déposés		Abweisung rejet		Gutheissung admission		Nichteintreten non-entrée en matière		Rückzug retrait		noch hängig pendants											
Nichtigkeitsbeschwerden										81	(85)	22	(21)	4	(5)	16	(16)	48	(49)	27	(38)
Staatsrechtliche Beschwerden										24	(16)	13	(12)	3	(-)	6	(2)	1	(1)	8	(7)
																Pourvois en nullité					
																Recours de droit public					

1.2.9 **Kassationshof**1.2.9 **Cour de cassation**

<b>Geschäfte</b>										<b>Affaires</b>															
am 1.1.1994 hängig pendantes au 1.1.1994		1994 eingelangt enregis. en 1994		erledigte Geschäfte affaires régliées		Gutheissung admission		Abweisung rejet		Nicht- eintreten non-entrée en matière		Rückzug retrait		am 31.12.1994 hängig pendantes au 31.12.1994											
5	(5)	19	(26)	17	(26)									7	(5)										
Wiederaufnahmegesuche										1	(2)	12	(16)	10	(17)	4	(8)	1	(9)	4	(0)	1	(0)	3	(1)
Nichtigkeitsklagen										4	(3)	7	(8)	7	(7)	0	(1)	5	(4)	1	(1)	1	(1)	4	(4)
Beschwerden										0	(0)	0	(2)	0	(2)	0	(0)	0	(0)	0	(2)				
																				Demandes en révision					
																				Pourvois en nullité					
																				Recours					
<b>Rechtsmittel</b>										<b>Recours</b>															
eingereicht déposés		Gutheissung admission		Abweisung rejet		Nichteintreten non-entrée en matière		Rückzug retrait		noch hängig pendants															
Staatsrechtliche Beschwerden										5	(2)	1	(0)	3	(0)	1	(0)	0	(0)	2	(2)				
Nichtigkeitsbeschwerden										0	(1)	0	(0)	0	(0)	0	(0)	0	(0)	1	(1)				
																		Recours de droit public							
																		Pourvois en nullité							

**1.3 Kantonale Rekurskommission  
für fürsorgliche Freiheitsentziehungen**
**1.3 Commission cantonale de recours en matière  
de privation de liberté à des fins d'assistance**

<b>Geschäfte</b>						<b>Affaires</b>	
	am 1.1.1994 hängig pendantes au 1.1.1994	1994 eingelangt enregistrées en 1994	davon franz. Geschäfte dont en français	total Geschäfte total affaires	erledigte Geschäfte affaires régliées	am 31.12.1994 hängig pendantes au 31.12.1994	
	9 (18)	136 (133)	10 (14)	145 (151)	141 (142)	4 (9)	
<b>Erledigung</b>						<b>Type de règlement</b>	
	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Rückwei- sung/Weiter- leitung renvoi/trans- mission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	gegen- standslos déclarée sans objet	total total
	41 (29)	16 (12)	7 (13)	12 (8)	53 (55)	12 (25)	141 (142)
<b>Rechtsmittel</b>						<b>Recours</b>	
	eingereicht déposés	Abweisung rejet	Gutheissung admission	Nichteintreten non-entrée en matière	Rückzug retrait	noch hängig pendants	
Berufungen	1 (4)	0 (2)	0 (0)	1 (2)	0 (0)	0 (0)	Recours en réforme
Staatsrechtliche Beschwerden	1 (0)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	Recours de droit public

1.4 **Anwaltskammer**1.4 **Chambre des avocats**

<b>Geschäfte</b>							<b>Affaires</b>	
	am 1.1.1994 hängig <i>pendantes</i> au 1.1.1994	1994 eingelangt <i>enregis.</i> en 1994	davon franz. Geschäfte <i>dont en</i> français	total Geschäfte <i>total</i> affaires	erledigte Geschäfte <i>affaires</i> régliées	am 31.12.1994 hängig <i>pendantes</i> au 31.12.1994		
	37 (21)	49 (55)	2 (1)	86 (76)	57 (39)	29 (37)		
<b>Erladigung</b>							<b>Type de règlement</b>	
	total <i>total</i>	Abweisung/ Nichteröff. <i>rejet/non-</i> <i>ouverture</i>	Nicht- eintreten <i>non-entrée</i> <i>en matière</i>	Aufhebung des Diszi- plinar- verfahrens <i>suspension</i>	Sanktion <i>sanction</i>	Rückzug <i>retrait</i>		
Beschwerden/ Disziplinarverfahren	22 (15)	8 (1)	1 (1)	7 (7)	4 (5)	2 (1)		Recours/procédures disciplinaires
	total <i>total</i>	Abweisung <i>rejet</i>	Gutheissung <i>admission</i>	Nichteintreten <i>non-entrée</i> <i>en matière</i>	Rückzug <i>retrait</i>	Vergleich <i>transaction</i>	gegen- standslos <i>déclaré</i> <i>sans objet</i>	
Moderationsgesuche	13 (6)	6 (3)	3 (3)	1 (0)	2 (0)	1 (0)		Requêtes en modération
Gesuche nach Art. 41 FG	22 (18)	4 (0)	13 (12)	2 (0)	0 (6)		3 (0)	Requêtes selon l'art. 4 LA
<b>Rechtsmittel</b>							<b>Recours</b>	
	eingereicht <i>déposés</i>	Abweisung <i>rejet</i>	Gutheissung <i>admission</i>	Nichteintreten <i>non-entrée</i> <i>en matière</i>	Rückzug <i>retrait</i>	noch hängig <i>pendants</i>		
Staatsrechtliche Beschwerden	1 (0)	0 (1)	1 (0)	0 (0)	0 (0)	1 (1)		Recours de droit public

1.5

**Fürsprecherprüfungen**

1.5

**Examens d'avocat**

<b>Gesuche</b>										<b>Demandes</b>			
	eingegangen <i>déposées</i>		davon franz. <i>dont en français</i>		Rückzug <i>retrait</i>		gutgeheissen <i>admissions</i>		abgewiesen <i>rejets</i>		total <i>total</i>		
Fähigkeitsausweise	140	(138)	9	(2)	0	(0)	138	(122)	2	(16)	140	(138)	Certificat de capacité
Diverse Gesuche	20	(28)									20	(28)	Demandes diverses

  

<b>Prüfungen</b>										<b>Examens</b>					
	Anmeldungen <i>inscrits</i>		zugelassen <i>admis</i>		davon franz. <i>dont en français</i>		Rückzug <i>retrait</i>		bestanden <i>réussites</i>		abgewiesen <i>échecs</i>		abgebrochen <i>interruptions</i>		
Kandidaten	117	(141)	117	(141)	2	(6)	2	(6)	99	(112)	13	(23)	3	(1)	Candidats

1.6 Tafel I – Übersicht der von den Gerichtspräsidenten  
und Amtsgerichten im Jahre 1994 behandelten  
Zivil- und Justizgeschäfte

Amtsbezirke Districts	Geschäfte des Amtsgerichts Affaires du tribunal de district				Hievon wurden erledigt Ont été liquidées				
	Entmündigungs- und Aufhebungsverfahren gemäss Art. 34 und 40 EG zum ZGB Procédures d'interdiction et de mainlevée d'interdiction selon les art. 34 et 40 LCCS	Ehescheidungs-, Trennungs- und Nichtigkeitssklagen Divorces, séparations de corps et actions en nullité	Vaterschaftsklagen, Anfechtung der Ehelichkeit oder Aberkennung Actions en paternité, en désaveu ou actions en contestation	übrige Rechtssachen autres affaires	durch Urteil par jugement	durch Abstand oder Vergleich par désistement ou transaction	auf andere Weise d'une autre façon	auf 1. Januar 1995 noch unerledigt non liquidées le 1 <sup>er</sup> janvier 1995	durch Appellation weitergezogen frappées d'appel
Aarberg	3	81	5	39	93	2	1	32	1
Aarwangen	17	130	9	3	105	-	7	47	7
Bern I/II	23	830	65	52	626	42	1	301	18
Bern III	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bern IV	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biel/Bienne	6	260	17	25	173	12	6	117	4
Büren	2	63	-	5	42	5	-	23	-
Burgdorf	7	121	3	8	87	1	4	47	4
Courtelary	9	55	3	13	53	6	-	21	1
Erlach	-	20	3	-	16	2	-	5	-
Fraubrunnen	1	127	4	-	88	1	1	42	2
Frutigen	1	32	2	1	26	-	1	9	-
Interlaken	9	95	6	4	88	4	-	22	-
Konolfingen	7	113	8	2	61	5	1	63	1
Laupen	4	48	3	14	31	3	-	35	-
Moutier	5	85	2	8	65	5	1	29	3
La Neuveville	1	11	-	-	7	1	1	3	-
Nidau	4	162	6	17	104	-	5	80	5
Niedersimmental	5	65	4	28	67	-	-	35	-
Oberhasli	8	11	-	-	13	-	2	4	-
Obersimmental	2	7	-	3	5	1	1	5	-
Saanen	-	8	-	-	7	-	-	1	-
Schwarzenburg	-	17	3	-	12	-	-	8	-
Seftigen	9	84	1	8	75	3	-	24	1
Signau	3	39	2	2	32	-	-	14	2
Thun	11	236	19	19	175	7	-	103	4
Trachselwald	1	36	-	2	25	2	1	11	-
Wangen a.d.A.	6	82	5	-	68	3	-	22	-
	144	2818	170	253	2144	105	33	1103	53

1.6

 Tableau I – Tableau des affaires civiles et de justice  
 traitées par les présidents de tribunal et les tribunaux  
 de districts en 1994

Amtsbezirke Districts	Geschäfte des Gerichtspräsidenten als einziger Instanz <i>Affaires du président du tribunal comme instance unique</i>			im Verfahren nach Art. 294 ff. ZPO <i>selon la procédure prévue aux art. 294 ss CPC</i>			
	Aussöhnungsversuche <i>Tentatives de conciliation</i>	Gesuch um unentgeltliche Prozessführung in endgültiger Zuständigkeit <i>Requêtes d'assistance judiciaire dans des affaires de compétence en dernier ressort</i>	Rechtsillegalsuche anderer Gerichte <i>Requêtes d'entrave judiciaire d'autres tribunaux</i>	Zivilrechtliche Streitigkeiten <i>Contestations de droit civil</i>	Betriebsrechtliche Streitigkeiten (Art. 2 Ziff. 3 ZPO) <i>Contestations en matière de poursuite (art. 2, ch. 3, CPC)</i>	Vorsorgliche Beweissführung <i>Preuves à futur</i>	
Aarberg	125	-	78	36	114	2	3
Aarwangen	171	-	136	9	132	8	2
Bern I/II	1036	-	482	412	-	-	10
Bern III	-	2	-	5	430	-	-
Bern IV	-	14	-	-	444	1	-
Biel	317	273	-	112	346	-	1
Büren	113	65	-	9	130	1	-
Burgdorf	195	2	120	35	134	6	6
Courtelary	108	86	-	23	121	-	1
Erlach	44	15	6	10	42	-	-
Fraubrunnen	113	-	78	26	145	2	-
Frutigen	64	-	34	9	45	1	1
Interlaken	150	-	59	54	121	-	1
Konolfingen	158	-	81	18	168	-	2
Laupen	85	12	14	13	93	-	-
Moutier	174	50	35	7	157	3	3
La Neuveville	21	5	2	7	14	-	-
Nidau	185	8	110	41	208	6	5
Niedersimmental	76	-	24	7	78	-	4
Oberhasli	17	-	14	6	29	-	-
Obersimmental	24	2	6	2	26	-	-
Saanen	61	6	-	12	32	-	-
Schwarzenburg	16	-	14	7	36	7	-
Seftigen	109	72	-	24	110	-	-
Signau	55	40	-	1	45	-	-
Thun	336	3	226	51	298	-	4
Trachselwald	47	21	20	11	37	-	-
Wangen a.d.A.	163	70	-	20	163	-	1
	3963	746	1539	967	3698	37	44



Tafel I (Forts.) – Übersicht der von den Gerichts-  
präsidenten und Amtsgerichten im Jahre 1994  
behandelten Zivil- und Justizgeschäfte

Amtsbezirke Districts	Geschäfte des Gerichtspräsidenten <i>Affaires du président de tribunal comme instance unique</i>					im summarischen Verfahren gemäss Art. 305–316 ZPO <i>selon la procédure somm. conformément aux art. 305 à 316 CPC</i>					
	im Verfahren nach Art. 294 ff. ZPO <i>selon la procédure prévue aux art. 294 ss CPC</i>					Hievon wurden erledigt <i>Ont été liquidées</i>					
	durch Urteil <i>par jugement</i>	durch Abstand oder Vergleich <i>par désistement ou transaction</i>	auf andere Weise <i>d'une autre façon</i>	auf 1. Januar 1995 noch unerledigt <i>non liquidées au 1<sup>er</sup> janvier 1995</i>	durch Appellation weitergezogen <i>trappées d'appel</i>	Rechtsöffnungen (Art. 317/3, 320 ZPO) <i>Mainlevées (art. 317, ch. 3, 320 CPC)</i>	Andere Schuldbetreibungs- und Konkurrenzsachen (Art. 317 ZPO) <i>Autres affaires de poursuite et faillite (art. 317 CPC)</i>	Massnahmen und Verfügungen gem. Art. 2 EG zum ZGB (Art. 322 ZPO) <i>Mesures et décisions selon l'art. 2 LICCS (art. 322 CPC)</i>	Einstweilige Verfügungen ausser Pro- zesshängigkeit (Art. 326, 327 Abs. 2 ZPO) <i>Mesures provisoires, s'il n'y a pas d'ac- tion pendante (art. 326, 327, al. 2, CPC)</i>	Streitigkeiten im Vollstreckungs- verfahren (Art. 402 ff. ZPO) <i>Contestations relatives à la procédure d'exécution (art. 402 ss CPC)</i>	Mietstreitigkeiten <i>Contestations sur le loyer</i>
Aarberg	16	53	28	22	–	107	83	17	10	1	3
Aarwangen	28	39	54	21	–	143	78	32	3	9	1
Bern I/II	–	–	–	–	–	–	–	294	–	–	–
Bern III	126	161	77	76	–	–	–	342	–	–	6
Bern IV	71	120	162	92	–	1094	660	–	–	–	22
Biel	53	198	19	77	1	520	190	99	28	7	2
Büren	39	66	2	24	–	129	53	21	3	–	4
Burgdorf	23	69	43	11	–	158	95	61	14	4	3
Courtelary	13	45	34	30	–	145	–	29	3	4	8
Erlach	8	25	1	8	–	45	18	36	9	1	–
Fraubrunnen	29	68	9	41	–	149	41	29	6	1	–
Frutigen	5	16	17	9	–	49	12	47	5	2	4
Interlaken	18	80	5	19	–	137	69	64	4	1	–
Konolfingen	20	75	23	52	–	161	41	37	10	1	2
Laupen	14	56	–	23	–	66	21	92	9	1	1
Moutier	45	36	51	31	4	269	37	26	19	6	3
La Neuveville	1	9	–	4	–	34	–	–	–	1	1
Nidau	37	79	49	54	–	210	24	39	5	4	6
Niedersimmental	13	33	25	11	–	88	114	26	5	6	1
Oberhasli	5	16	2	6	1	19	8	12	4	1	–
Obersimmental	4	17	–	5	1	24	12	13	3	1	–
Saanen	2	23	–	7	–	29	19	11	–	–	–
Schwarzenburg	14	21	–	8	–	28	4	9	1	1	–
Seftigen	25	61	–	24	–	115	49	47	8	3	3
Signau	5	24	6	10	–	33	13	21	1	1	–
Thun	59	70	73	100	–	539	15	42	39	–	27
Trachselwald	2	25	7	3	–	55	58	37	8	5	–
Wangen a.d.A.	39	104	1	20	–	159	47	9	19	2	–
	714	1589	688	788	7	4505	1761	1492	216	63	97

Tableau I (suite) – Tableau des affaires civiles et de justice traitées par les présidents de tribunal et les tribunaux de districts en 1994

Amtsbezirke Districts	Geschäfte des Gerichtspräsidenten <i>Affaires du président de tribunal comme instance unique</i>				Geschäfte des Gerichtspräsidenten <i>Affaires du président de tribunal comme juge de 1<sup>er</sup> instance</i>			
	im summarischen Verfahren gemäss Art. 305–316 ZPO <i>selon la procédure sommaire (art. 305 à 316 CPC)</i>				im ordentlichen Verfahren (Art. 144–293 ZPO) <i>selon la procédure ordinaire (art. 144 à 293 CPC)</i>			
	Hievon wurden erledigt <i>Ont été liquidées</i>							
	durch Urteil <i>par jugement</i>	durch Abstand oder Vergleich <i>par désistement ou transaction</i>	auf andere Weise <i>d'une autre façon</i>	auf 1. Januar 1995 noch unerledigt <i>non liquidées au 1<sup>er</sup> janvier 1995</i>	durch Appellation weitergezogen <i>frappées d'appel</i>	Zivilrechtliche Streitigkeiten <i>Contentations de droit civil</i>	Bereibungsrechtliche Streitigkeiten (Art. 2 Ziff. 3 ZPO) <i>Contentations en matière de poursuite</i> (art. 2, ch. 3, CPC)	Andere Rechtssachen <i>Autres contentations</i>
Aarberg	189	2	12	18	–	15	–	–
Aarwangen	220	1	21	24	–	12	–	–
Bern I/II	59	183	3	49	2	–	–	–
Bern III	218	3	33	94	–	74	–	–
Bern IV	1525	8	137	106	3	53	6	–
Biel	572	14	121	139	1	41	2	3
Büren	168	24	2	16	–	17	2	–
Burgdorf	280	9	13	33	1	18	3	–
Courtelary	104	24	30	31	3	11	1	1
Erlach	78	13	–	18	–	4	–	–
Fraubrunnen	182	25	1	18	–	5	–	–
Frutigen	77	2	15	25	–	11	–	–
Interlaken	225	13	1	36	–	11	–	–
Konolfingen	151	30	17	54	–	13	–	–
Laupen	114	55	–	21	2	10	–	–
Moutier	263	19	56	22	7	16	2	–
La Neuveville	30	3	2	1	–	6	–	6
Nidau	233	15	18	22	–	21	3	–
Niedersimmental	107	77	38	18	1	4	–	–
Oberhasli	37	2	3	2	–	1	–	–
Obersimmental	37	1	6	9	–	2	2	–
Saanen	50	4	–	5	–	5	–	–
Schwarzenburg	31	3	–	9	–	1	–	–
Seftigen	189	16	1	19	–	5	–	–
Signau	52	–	8	9	–	2	–	–
Thun	421	63	50	128	–	47	1	–
Trachselwald	140	11	4	8	–	3	–	–
Wangen a.d.A.	196	6	9	25	–	10	–	–
	5948	626	601	959	20	408	22	10

Tafel I (Forts.) – Übersicht der von den Gerichtspräsidenten und Amtsgerichten im Jahre 1994 behandelten Zivil- und Justizgeschäfte

Tableau I (suite) – Tableau des affaires civiles et de justice traitées par les présidents de tribunal et les tribunaux de districts en 1994

Amtsbezirke Districts	Geschäfte des Gerichtspräsidenten <i>Affaires du président de tribunal comme juge de 1<sup>re</sup> instance</i>									
	im ordentlichen Verfahren (Art. 144–293 ZPO) <i>selon la procédure ordinaire (art. 144 à 293 CPC)</i>					im summarischen Verfahren (Art. 305–316 ZPO) <i>selon la procédure sommaire (art. 305 à 316 CPC)</i>				
	Hieron wurden erledigt <i>Ont été liquidées</i>									
	durch Urteil <i>par jugement</i>	durch Abstand oder Vergleich <i>par désistement ou transaction</i>	auf andere Weise <i>d'une autre façon</i>	auf 1. Januar 1995 noch unerledigt <i>non liquidées au 1<sup>er</sup> janvier 1995</i>	durch Appellation weitergezogen <i>frappées d'appel</i>	Rechtsöffnungen <i>Mainlevées</i>	Andere Schuldbetreibungs- und Konkurs- sachen inkl. Notstundungen <i>(Art. 317, 336/1 ZPO)</i> <i>Autres affaires de poursuite pour dettes et de faillite (art. 317, 336/1 CPC)</i>	Massnahmen und Verfügungen gem. Art. 2 EG zum ZGB (Art. 322, 336/2 ZPO) <i>Mesures et décisions selon l'art. 2 LCOCS (art. 322, 336, al. 2, CPC)</i>	Ernstwellige Vertig, ausser Prozess- hängigkeit (Art. 326, 327/2, 336/3 ZPO) <i>Mesures provisoires, s'il n'y a pas d'action pendante (art. 326, 327, al. 2, 336, al. 3, CPC)</i>	Mietstreitigkeiten <i>Contestations sur le loyer</i>
Aarberg	–	4	4	7	–	59	289	43	4	9
Aarwangen	1	2	2	7	–	86	173	121	17	2
Bern I/II	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Bern III	40	19	5	10	1	–	–	–	216	65
Bern IV	5	13	23	18	1	632	1257	–	–	54
Biel	5	7	7	27	2	240	380	189	86	18
Büren	5	7	1	6	2	55	199	46	12	5
Burgdorf	8	7	2	4	1	110	263	70	10	7
Courtelary	3	–	–	10	3	88	243	51	9	5
Erlach	–	1	–	3	–	23	77	21	7	–
Fraubrunnen	2	–	–	3	–	72	158	38	13	15
Frutigen	1	–	–	–	–	17	31	28	4	6
Interlaken	1	7	1	2	1	89	256	43	9	14
Konolfingen	1	3	–	9	–	128	226	176	11	14
Laupen	–	3	–	7	–	45	179	5	3	4
Moutier	5	1	6	6	2	133	399	148	22	10
La Neuveville	–	2	–	10	–	28	89	17	3	1
Nidau	10	1	4	9	–	89	295	124	29	15
Niedersimmental	–	1	–	3	–	85	40	35	5	7
Oberhasli	–	–	1	–	–	15	122	9	–	3
Obersimmental	3	1	–	–	1	12	55	3	–	4
Saanen	–	1	–	4	–	28	107	16	2	1
Schwarzenburg	1	–	–	–	–	14	64	5	–	–
Seftigen	3	–	–	2	–	82	20	45	2	2
Signau	1	–	–	1	–	24	4	32	5	–
Thun	16	6	4	22	–	369	474	217	20	4
Trachselwald	–	2	–	1	–	23	79	43	–	5
Wangen a.d.A.	4	2	–	4	–	96	326	49	15	6
	115	90	60	175	14	2642	5805	1574	504	276

Tafel I (Schluss) – Übersicht der von den Gerichtspräsidenten und Amtsgerichten im Jahre 1994 behandelten Zivil- und Justizgeschäfte

Tableau I (fin) – Tableau des affaires civiles et de justice traitées par les présidents de tribunal et les tribunaux de districts en 1994

Amtsbezirke Districts	Geschäfte des Gerichtspräsidenten <i>Affaires du président de tribunal comme juge de 1<sup>re</sup> instance</i>							als untere Nachlassbehörde <i>autorité de 1<sup>re</sup> instance en matière de concordat</i>				
	im summarischen Verfahren gemäss Art. 305–316 ZPO <i>selon la procédure sommaire (art. 305 à 316 CPC)</i>							Hievon wurden erledigt <i>Ont été liquidées</i>				
	durch Urteil par jugement	durch Abstand oder Vergleich par désistement ou transaction	auf andere Weise d'une autre façon	auf 1. Januar 1995 noch unerledigt non liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier 1995	durch Appellation weitergezogen frappées d'appel	Nachlassstundungen (Art. 294 SchKG) <i>Sursis concordataires (art. 294 LP)</i>	Nachlassverträge (Art. 305, 306 SchKG) <i>Concordats (art. 305, 306 LP)</i>	durch Urteil par jugement	durch Abstand oder Vergleich par désistement ou transaction	auf andere Weise d'une autre façon	auf 1. Januar 1995 noch unerledigt non liquidées au 1 <sup>er</sup> janvier 1995	durch Appellation weitergezogen frappées d'appel
Aarberg	100	202	64	38	–	–	2	1	–	–	1	–
Aarwangen	150	74	112	63	25	1	2	3	–	–	–	–
Bern I/II	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Bern III	154	44	61	22	6	–	–	–	–	–	–	–
Bern IV	954	16	811	162	77	6	4	7	–	2	1	–
Biel	321	156	319	117	39	9	4	10	–	3	–	–
Büren	87	204	–	26	6	–	–	–	–	–	–	–
Burgdorf	179	135	89	57	6	–	1	1	–	–	–	–
Courtelary	84	184	85	43	2	2	–	–	2	–	–	–
Erlach	35	78	–	15	1	1	–	–	–	–	1	–
Fraubrunnen	125	138	14	19	3	–	–	–	–	–	–	–
Frutigen	46	3	27	10	3	–	–	–	–	–	–	–
Interlaken	129	254	10	18	6	3	1	4	–	–	–	–
Konolfingen	211	77	118	149	16	6	3	9	–	–	–	1
Laupen	42	152	–	42	1	–	–	–	–	–	–	–
Moutier	234	200	165	113	18	1	1	1	–	–	1	–
La Neuveville	39	36	53	10	2	–	–	–	–	–	–	–
Nidau	234	103	113	102	11	5	–	3	2	–	–	–
Niedersimmental	105	16	32	19	17	–	–	–	–	–	–	–
Oberhasli	119	21	1	8	5	1	–	1	–	–	–	–
Obersimmental	18	4	48	4	–	3	–	3	–	–	–	–
Saanen	53	78	–	23	–	2	1	2	–	–	1	–
Schwarzenburg	14	59	1	9	–	–	–	–	–	–	–	–
Seftigen	99	26	–	26	3	1	–	–	–	–	1	–
Signau	40	13	6	6	7	–	–	–	–	–	–	–
Thun	400	195	271	218	26	5	2	5	–	–	2	–
Trachselwald	44	62	33	11	4	–	–	–	–	–	–	–
Wangen a.d.A.	135	140	173	44	10	1	–	–	–	–	1	–
	4151	2670	2606	1374	294	47	21	50	4	5	9	1

Tafel II – Von den Untersuchungsrichtern im Jahre 1994 behandelte Strafsachen

Tableau II – Affaires pénales dont le juge d'instruction a été saisi au cours de l'année 1994

Amtsbezirke Districts	Eröffnung der Strafverfolgung Ouverture de l'action publique				Voruntersuchung Instructions					
	Eingelangte Anzeigen Dénonciations reçues	Erfledigt gemäss Art. 83, 84 oder 86 Abs. 3 StrV oder aufgehoben Liquidés selon art. 83, 84 ou 86 al. 3 CPP ou par non-lieu	Eingestellt gemäss Art. 90 Abs. 3 StrV Suspendues selon art. 90 al. 3 CPP	Überwiesen an Einzelrichter gemäss Art. 88 Ziff. 2 StrV Renvoyées au juge unique selon art. 88 ch. 2 CPP	Eingeleitet im Berichtsjahr Ouvertes pendant l'exercice			Hängig aus früheren Jahren Provenant d'années antérieures		
					Fälle Cas	Angesch. Prévenus	Delikte Délits	Fälle Cas	Angesch. Prévenus	Delikte Délits
Frutigen	1 225	31	348	803	36	37	71	9	9	10
Interlaken	4 114	140	1 468	2 215	32	106	435	11	12	71
Oberhasli	1 054	28	222	776	31	27	39	21	22	31
Saanen	638	26	239	335	37	27	50	5	6	35
Niedersimmental	1 893	41	390	1 178	86	105	237	34	41	303
Obersimmental	576	19	205	352	20	30	28	3	21	5
Thun	10 116	190	2 420	6 056	218	255	1 596	92	140	571
	19 616	475	5 292	11 715	520	587	2 456	175	251	1 926
Bern	58 987	608	13 680	41 695	929	1 056	3 109	484	584	3 025
Konolfingen	4 385	123	1 107	3 147	87	106	250	54	60	128
Laupen	1 366	41	244	1 045	24	32	19	33	32	69
Seftigen	2 052	85	569	1 347	71	65	189	61	72	114
Schwarzenburg	588	14	144	418	40	29	72	9	11	18
	67 378	871	15 744	47 652	1 151	1 288	3 639	641	759	3 354
Aarwangen	3 771	3	1 616	1 792	95	108	292	21	33	246
Burgdorf	5 427	142	1 341	3 635	158	180	204	24	28	38
Fraubrunnen	2 813	16	735	1 909	51	61	246	18	24	255
Signau	1 479	27	333	876	29	37	53	14	25	30
Trachselwald	1 412	26	328	1 000	71	78	145	10	12	22
Wangen	3 255	70	734	2 051	40	58	237	41	51	145
	18 157	284	5 077	11 263	444	522	1 177	128	173	736
Aarberg	2 609	133	817	1 616	23	23	40	28	28	30
Biel	14 919	-	4 669	8 612	260	246	1 780	142	134	1 660
Büren	1 500	35	415	1 012	38	51	104	12	13	31
Erlach	1 046	45	218	724	44	46	59	37	37	501
Nidau	3 780	37	1 318	1 956	156	201	429	31	78	111
	23 854	250	7 437	13 920	521	567	2 412	250	290	2 333
Courtelay	2 080	72	419	1 427	40	42	61	53	54	66
Moutier	2 811	60	509	2 136	106	119	1 018	34	47	446
La Neuveville	502	30	198	242	32	33	48	32	16	20
	5 411	162	1 126	3 875	178	194	1 127	119	117	532
Bes. Kant. UR Bern	-	-	-	-	5	31	-	26	65	-
Abt. für Drogendelikte	90	-	-	-	98	103	617	116	138	730
	90	-	-	-	103	134	617	142	203	730
	134 506	2 042	34 676	88 425	2 917	3 292	11 428	1 455	1 793	8 711

Tafel II – Von den Untersuchungsrichtern im Jahre 1994 behandelte Strafsachen

Tableau II – Affaires pénales dont le juge d'instruction a été saisi au cours de l'année 1994

Aufgehoben, eingestellt gem. Art. 90 Abs. 3 oder 204 Abs. 1 StrV oder Zuständigkeit weggefallen <i>Liquidées, suspendues selon art. 90 al. 3 ou 204 al. 1 CPP ou faute de compétence</i>			Überwiesen an Einzelrichter oder Amtsgericht <i>Renvoyées au juge unique ou au tribunal de district</i>			Überwiesen an Geschwornengericht oder Kriminalkammer <i>Renvoyées à la Cour d'assises ou à la Chambre criminelle</i>			Noch hängig am Ende des Berichtsjahres <i>Encore pendantes à la fin de l'exercice</i>			Davon aus früheren Jahren Prove- nant d'années antérieures		Eingelangte Rechtshilfe- gesuche <i>Commissions rogatoires reçues</i>	
Fälle Cas	An- gesch. Pré- venus	Delikte Délits	Fälle Cas	An- gesch. Pré- venus	Delikte Délits	Fälle Cas	An- gesch. Pré- venus	Delikte Délits	Fälle Cas	An- gesch. Pré- venus	Delikte Délits	Fälle Cas			
9	9	12	23	23	46	–	–	–	13	14	23	2	19	Frutigen	
68	75	165	28	35	319	–	–	–	7	8	22	–	28	Interlaken	
11	10	18	36	34	45	–	–	–	5	5	7	1	16	Oberhasli	
26	13	22	9	10	41	–	–	–	7	10	22	–	9	Saanen	
71	89	186	23	27	274	–	–	–	26	30	80	2	40	Niedersimmental	
11	15	13	9	33	17	–	–	–	3	3	3	–	8	Obersimmental	
127	138	482	83	118	1 037	4	8	70	96	131	578	40	124	Thun	
323	349	898	211	280	1 779	4	8	70	157	201	735	45	244		
645	715	768	312	366	2 838	14	16	241	442	543	2 287	95	630	Bern	
49	58	86	37	45	179	–	–	–	55	63	113	16	29	Konolfingen	
7	7	20	4	4	16	–	–	–	46	53	52	26	20	Laupen	
14	18	19	81	69	209	1	1	2	36	49	73	28	30	Seftigen	
29	16	28	5	5	7	–	–	–	15	19	55	3	15	Schwarzenburg	
744	814	921	439	489	3 249	15	17	243	594	727	2 580	168	724		
62	62	131	32	48	237	2	3	35	20	28	135	6	155	Aarwangen	
147	161	162	19	25	52	–	–	–	16	22	28	2	102	Burgdorf	
23	28	33	24	27	279	–	–	–	22	30	189	6	19	Fraubrunnen	
19	26	21	10	10	27	1	1	2	13	25	33	3	40	Signau	
37	39	48	26	27	46	–	–	–	18	24	73	1	19	Trachselwald	
29	32	77	28	40	208	–	–	–	24	37	97	10	34	Wangen	
317	348	472	139	177	849	3	4	37	113	166	555	28	369		
12	12	20	19	19	30	1	1	1	19	19	19	4	71	Aarberg	
118	45	221	151	173	1 980	10	15	840	123	147	399	30	289	Biel	
17	18	22	18	23	62	–	–	–	15	23	51	1	6	Büren	
33	34	38	13	13	22	–	–	–	35	36	500	11	43	Erlach	
80	87	180	43	79	157	1	2	2	63	111	201	33	76	Nidau	
260	196	481	244	307	2 251	12	18	843	255	336	1 170	79	485		
18	19	30	15	15	23	3	3	3	57	59	71	29	14	Courtelary	
56	62	98	51	62	746	–	–	–	33	42	620	5	49	Moutier	
20	20	21	24	8	11	–	–	–	20	21	36	1	19	La Neuveville	
94	101	149	90	85	780	3	3	3	110	122	727	35	82		
5	4	–	–	–	–	WSG 5	WSG 9	–	21	83	–	1	1	Bes. Kant. UR Bern	
36	37	227	50	57	315	16	25	101	112	122	704	–	–	Abt. für Drogendelikte	
41	41	227	50	57	315	21	34	101	133	205	704	1	1		
1 779	1 849	3 148	1 173	1 395	9 223	58	84	1 297	1 362	1 757	6 471	356	1 905		

Tafel III – Von den Gerichtspräsidenten und Amtsgerichten im Jahre 1994 behandelte Strafsachen

Tableau III – Affaires pénales traitées en 1994 par les présidents de tribunal et les tribunaux de districts

Amtsbezirke Districts	Gerichtspräsident als Einzelrichter <i>Président du tribunal comme juge unique</i>												
	Eingelangt im Berichtsjahr <i>Affaires reçues durant l'exercice</i>		Hängig aus früheren Jahren <i>Pendantes d'années antérieures</i>		Erledigt durch Strafmandat <i>Liquidées par mandat de répression</i>		Erledigt durch Eventualurteil oder gemäss Art. 83 StrV oder aufgehoben nach abgeklärter Voruntersuchung <i>Liquidées par jugement éventuel ou selon art. 83 CPP ou par non-lieu après brève enquête</i>		Erledigt durch Endurteil oder Vor- bzw. Zwischen- entscheid <i>Liquidées par jugement définitif ou par jugement sur questions préjudicielles ou incidentes</i>		Noch hängig am Ende des Berichtsjahres <i>Encore pendantes à la fin de l'exercice</i>		Erledigte Verfahren gemäss Art. 27 EG <i>Affaires liquidées selon l'art. 27 LI</i>
	Fälle Cas	Angesch. Prévenus	Fälle Cas	Angesch. Prévenus	Fälle Cas	Angesch. Prévenus	Fälle Cas	Angesch. Prévenus	Fälle Cas	Angesch. Prévenus	Fälle Cas	Angesch. Prévenus	
Frutigen	793	818	217	226	673	679	35	36	51	63	251	266	27
Interlaken	2 141	2 212	64	72	1 844	1 893	168	178	132	147	61	66	92
Oberhasli	776	778	17	17	703	703	43	43	32	34	15	15	18
Saanen	344	362	28	34	293	305	33	38	15	19	31	34	3
Niedersimmental	1 126	1 140	147	155	948	948	107	121	64	70	154	156	40
Obersimmental	342	352	67	66	319	327	28	28	28	28	34	35	4
Thun	6 056	6 099	296	303	5 471	5 471	380	392	156	175	345	364	372
	11 578	11 761	836	873	10 251	10 326	794	836	478	536	891	936	556
Bern	41 808	43 051	–	5 683	–	39 617	–	2 059	–	1 290	–	5 768	2 136
Konolfingen	3 147	3 226	856	879	2 647	2 695	214	219	223	229	919	962	96
Laupen	1 049	1 049	105	176	950	950	56	57	36	36	112	182	41
Seftigen	1 399	1 426	9	14	1 187	1 182	145	145	56	85	20	28	75
Schwarzenburg	422	433	129	138	418	425	45	45	19	22	69	79	7
	47 825	49 185	1 099	6 890	5 202	44 869	460	2 525	334	1 662	1 120	7 019	2 355
Aarwangen	1 818	1 831	180	216	1 543	1 587	243	243	115	115	97	102	122
Burgdorf	3 635	3 763	566	633	3 395	3 501	220	231	82	86	504	578	168
Fraubrunnen	1 909	2 034	84	94	1 690	1 798	164	176	45	47	94	107	22
Signau	876	910	37	44	767	789	66	70	33	39	47	56	24
Trachselwald	1 000	1 048	139	155	904	946	90	99	40	42	105	116	83
Wangen	2 303	2 386	128	149	2 047	2 119	190	195	32	35	162	186	114
	11 541	11 972	1 134	1 291	10 346	10 740	973	1 014	347	364	1 009	1 145	533
Aarberg	1 616	1 616	192	192	1 351	1 351	134	134	96	96	227	227	31
Biel	6 860	7 029	1 166	1 284	5 863	6 003	828	851	412	455	923	1 004	171
Büren	964	994	88	93	800	825	88	90	42	43	122	129	4
Erlach	767	767	288	288	816	816	62	62	44	44	133	133	5
Nidau	1 968	1 968	648	648	1 724	1 724	153	153	133	133	606	606	75
	12 175	12 374	2 382	2 505	10 554	10 719	1 265	1 290	727	771	2 011	2 099	286
Courtelay	1 504	1 506	103	106	1 180	1 180	123	124	81	82	223	226	99
Moutier	2 174	2 189	181	237	1 777	1 777	242	278	137	150	199	221	23
La Neuveville	266	250	24	24	179	179	31	31	45	29	35	35	15
	3 944	3 945	308	367	3 136	3 136	396	433	263	261	457	482	137
	87 063	89 237	5 759	11 926	39 489	79 790	3 888	6 098	2 149	3 594	5 488	11 681	3 867

Tafel III – Von den Gerichtspräsidenten und Amtsgerichten im Jahre 1994 behandelte Strafsachen

Tableau III – Affaires pénales traitées en 1994 par les présidents de tribunal et les tribunaux de districts

Amtsgericht Tribunal de district																
Durch Appellation weitergezogen Frappées d'appel	Eingelangt im Berichtsjahr Affaires reçues durant l'exercice	Hängig aus früheren Jahren Provenant d'années antérieures			Erledigt durch Endurteil oder Vor- bzw. Zwischenentscheid Liquidées par jugement immédiat ou par jugement sur questions préjudicielles ou incidentes			Noch hängig am Ende des Berichtsjahres Encore pendantes à la fin de l'exercice			Davon aus früheren Jahren Provenant d'années précédentes		Erledigte Verfahren gemäss Art. 27 EG Affaires liquidées selon l'art. 27 Li		Durch Appellation weitergezogen Frappées d'appel	
Fälle Cas	An-gesch. Prévenus	Delikte Délits	Fälle Cas	An-gesch. Prévenus	Delikte Délits	Fälle Cas	An-gesch. Prévenus	Delikte Délits	Fälle Cas	An-gesch. Prévenus	Delikte Délits	Fälle Cas	An-gesch. Prévenus	Delikte Délits	Fälle Cas	
2	6	7	18	3	5	12	8	11	28	1	1	2	–	2	3	Frutigen
10	18	23	258	2	2	12	19	24	268	1	1	2	–	5	2	Interlaken
4	7	7	28	–	–	–	7	7	28	–	–	–	–	–	3	Oberhasli
3	–	–	–	1	1	2	1	1	2	–	–	–	–	–	–	Saanen
8	11	11	106	–	–	–	9	9	95	2	2	11	–	–	–	Niedersimmental
7	3	4	4	31	1	2	34	5	6	–	–	–	–	1	1	Obersimmental
31	39	45	538	14	21	175	36	43	387	17	23	326	3	18	7	Thun
65	84	97	952	51	30	203	114	100	814	21	27	341	3	26	16	
69	201	256	2 965	87	132	1 615	216	270	3 278	72	118	1 302	10	165	46	Bern
15	17	24	94	6	8	54	15	22	120	8	10	28	–	10	4	Konolfingen
6	–	–	–	3	3	38	3	3	38	–	–	–	–	–	–	Laupen
7	6	18	133	1	1	4	3	3	97	4	16	40	–	3	–	Seftigen
2	1	1	1	4	4	20	4	4	20	1	1	1	–	–	–	Schwarzenburg
99	225	299	3 193	101	148	1 731	241	302	3 553	85	145	1 371	10	178	50	
6	6	9	45	4	5	10	9	13	54	1	1	1	–	–	1	Aarwangen
10	22	26	45	9	9	15	26	27	49	5	8	11	2	1	4	Burgdorf
2	9	9	152	1	1	6	5	6	42	4	4	116	1	8	–	Fraubrunnen
3	3	3	15	1	1	3	4	4	18	1	–	–	–	–	–	Signau
3	1	1	2	5	6	36	5	6	37	1	1	1	1	2	1	Trachselwald
5	9	15	109	–	–	–	6	11	66	3	4	43	–	3	1	Wangen
29	50	63	368	20	22	70	55	67	266	15	18	172	4	14	7	
6	7	7	12	8	8	24	10	10	25	5	5	11	2	2	3	Aarberg
35	92	105	943	59	64	436	98	108	893	53	61	486	–	13	23	Biel
2	10	11	42	3	3	8	10	10	30	3	4	20	–	3	–	Büren
–	1	1	5	1	1	3	1	1	3	1	1	5	–	1	1	Erlach
8	16	10	38	6	9	12	16	14	37	6	5	13	–	–	6	Nidau
51	126	134	1 040	77	85	483	135	143	988	68	76	535	2	19	33	
2	7	7	12	2	2	2	7	7	11	2	2	3	1	1	1	Courtelay
12	12	17	228	6	9	163	12	16	180	6	10	211	2	–	3	Moutier
1	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	La Neuveville
15	19	24	240	8	11	165	19	23	191	8	12	214	3	1	4	
259	504	617	5 793	257	296	2 652	564	635	5 812	197	278	2 633	22	238	110	



Tafel IV – Übersicht über die Tätigkeit der Arbeitsgerichte im Jahre 1994  
Erledigung der eingereichten Klagen

Tableau IV – Tableau concernant l'activité des tribunaux du travail en 1994  
Liquidation des actions enregistrées

	Im Berichtsjahr eingereichte Klagen <i>Actions introduites en cours d'exercice</i>				Im Berichtsjahr erledigte Klagen <i>Actions liquidées en cours d'exercice</i>												
					ohne Urteil <i>sans jugement</i>			durch Urteil <i>par jugement</i>									
Ende des Vorjahres noch hängige Klagen <i>Action encore pendantes de la fin de l'année précédente</i>	Von Arbeitnehmern <i>Par les travailleurs</i>	Von Arbeitgebern <i>Par les employeurs</i>	Zusammen <i>Total</i>	Gesamtzahl der Klagen <i>Total des Actions</i>	Durch Abstand oder Rückzug vor der Verhandlung <i>Par désistement ou retrait avant l'audience</i>	Durch Ablehnung der Zuständigkeit von Amtes wegen <i>Par déclinatoire de compétence d'office</i>	Durch Vergl., Anerk. oder Abst. i. d. Verh. oder auf A / <i>audience ou d'une autre façon</i>	Total	Zugunsten des Klägers (ganz) <i>Entièrement en faveur du demandeur</i>	Zugunsten des Klägers (teilweise) <i>Partiellement en faveur du demandeur</i>	Zugunsten des Beklagten (ganz) <i>Entièrement en faveur du défendeur</i>	Total	Gesamtzahl der erledigten Klagen <i>Total des actions liquidées</i>	Ende des Berichtsjahres noch unerledigte Klagen <i>Actions en souffrance en fin d'exercice</i>	Anzahl der Gruppensitzungen <i>Audiences de groupes</i>	Anzahl der Sitzungsabende <i>Audiences tenues le soir</i>	
1. Bern	95	309	5	314	409	118	28	122	268	8	19	5	32	300	109	108	104
2. Biel/Bienne	12	316	17	333	345	-	-	308	308	13	5	2	20	328	17	70	42
3. Burgdorf	4	7	-	7	11	4	2	4	10	-	-	-	10	1	4	4	4
4. Interlaken	8	45	1	46	54	11	-	26	37	6	5	1	12	49	5	41	2
5. Moutier	3	79	8	87	90	35	43	8	86	-	3	-	3	89	1	-	10
6. Reconvilier	3	10	-	10	13	9	-	2	11	-	-	-	11	2	-	-	1
7. Thun	25	111	1	112	137	55	2	33	90	14	2	3	19	109	28	54	52
	150	877	32	909	1059	232	75	503	810	41	34	11	86	896	163	277	215

Tableau V – Affaires traitées par les tribunaux des mineurs 1994

Tafel V – Von den Jugendgerichten behandelte Strafsachen 1994

	Jugendgerichtskreis Arrondissements																									
	Oberland		Bern Mittelland		Bern-Stadt Berne-Ville		Emmental-Oberaargau		Seeland		Bern-Jura Jura bernois		Total Total													
	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents	Kinder	Jugendliche Adolescents												
Gemäss Art. 29 Abs. 2 und 30 JRPG erledigte Anzeigen und Berichte	61	76	76	80	49	76	32	374	Affaires liquidées en appli. des art 29 ch. 2 et 30 LRM																	
Anzahl Jugendstrafverfahren	5	34	39	7	10	17	22	32	54	35	70	23	45	68	10	25	35	102	181	283	Nombre d'affaires					
- Aus dem Vorjahr übernommen	178	453	631	164	498	662	233	487	720	359	737	1096	223	564	787	52	115	167	1209	2854	4063	- Reprises de 1993				
- Im Berichtsjahr eingeleitet	183	487	670	171	508	679	255	519	774	394	772	1166	246	609	855	62	140	202	1311	3035	4346	- Introduites en 1994				
Total	8	21	29	11	12	23	19	19	38	32	34	66	8	22	30	5	4	9	83	112	195	Total				
Verfahrensmässige Erledigung	- Aufhebung der Untersuchung																		Mode de liquidation							
- gemäss Art. 45 JRPG, wegen Wegfalls der Zuständigkeit																			- Non-lieu selon l'art. 45 LRM,							
																			- dessaisissement de procédures pour cause d'incompétence							
- Urteil																			Judgements							
- im schriftlichen Verfahren	110	301	411	115	377	492	108	324	432	223	554	777	119	391	510	19	57	76	694	2004	2698	- en procédure écrite				
- im mündlichen Verfahren	44	95	139	33	71	104	96	136	232	97	125	222	95	142	237	21	53	74	386	622	1008	- en procédure verbal				
- Einzelrichter	3	18	21	2	20	22	5	10	15	11	21	32	3	9	12	0	2	2	24	80	104	- par juge unique				
- Dreierkammer	0	9	9	4	6	10	3	7	10	2	5	7	0	5	5	0	4	4	9	36	45	- par un tribunal composé de 3 membres				
- Fünferkammer	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	1	- par un tribunal composé de 5 membres				
Am Ende des Berichtsjahres noch hängige Verfahren	18	42	60	6	22	28	24	23	47	29	32	61	17	43	60	17	20	37	111	182	293	Affaires non liquidées à fin 1994				

Tafel Va – Art der verübten Straftaten

Tableau Va – Genre des infractions pénales

Delikt Délits	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total Total	
<i>Gemäss StGB</i>				<i>Selon le CPS</i>
Delikte gegen <i>Leib und Leben</i>				Délits contre <i>la vie et l'intégrité corporelle</i>
Mord, vorsätzliche Tötung, Totschlag	0	1	1	Meurtre
fahrlässige Tötung	0	1	1	Homicide par négligence
vorsätzliche Körperverletzung	8	19	7	Lésions corporelles
fahrlässige Körperverletzung	0	3	3	Lésions corporelles par négligence
Tätlichkeiten	23	18	41	Voies de fait
andere	0	11	11	Autres délits
Total	31	53	84	Total
Delikte gegen das <i>Vermögen</i>				Délits contre le <i>patrimoine</i>
Diebstahl einfach	265	294	559	Vol
Diebstahl qualifiziert	1	13	14	Vol qualifié
Raub einfach	1	20	21	Brigandage
Raub qualifiziert	0	0	0	Brigandage qualifié
Hehlerei	46	48	94	Recel
Sachbeschädigung	39	106	145	Dommmages à la propriété
Betrug	17	12	29	Escroquerie
Erpressung	0	1	1	Extorsion et chantage
andere	42	59	101	Autres délits
Total	411	553	964	Total
Delikte gegen die <i>Sittlichkeit</i> andere <i>Delikte</i>				Délits contre les <i>mœurs</i> <i>Autres délits</i>
	1	5	6	
	58	100	158	
<i>Gemäss anderen eidg. Strafbestimmungen</i>				<i>Selon d'autres lois pénales fédérales</i>
Verstösse gegen das Strassenverkehrsgesetz				Infractions à la loi du circulation routière
Fahrzeugentwendungen	63	113	176	Vols de voitures
andere	687	1949	2636	Autres délits
Widerhandlungen gegen das <i>BetMG</i>				Infractions à la loi sur les stupéfiants
Widerhandlungen gegen <i>andere Gesetze</i> (Eisenbahnpolizei, Fischerei usw.)				Infractions à d'autres dispositions (Lois sur les chemins de fer, sur la pêche, etc.)
	36	301	337	
	13	84	97	
<i>Gemäss kantonalen Gesetzen</i> (EG StGB, Fortbildungsschulgesetz usw.)				<i>Selon les lois cantonales</i> (LICPS, loi sur les écoles complémentaires, etc.)
	59	147	206	

Tafel Vb -- Von den Jugendgerichten im Jahre 1994 ausgesprochene Sanktionen

Tableau Vb -- Sanctions prononcées en 1994 par les tribunaux des mineurs

	Jugendgerichtskreis Arrondissements												Total Total										
	Oberland			Bern-Mittelland			Bern-Stadt Berne-Ville			Emmental- Oberaargau				Seeland			Bernier Jura Jura bernois						
	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total		Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total				
<i>Strafen</i>																							
- Schularrest	-	22	11	33	50	46	96	106	79	185	135	88	223	34	24	58	8	6	14	355	254	609	
- Verweis		58	67	125	31	74	105	56	54	110	89	88	177	85	114	199	14	34	48	333	431	764	
- Arbeitsleistung																							
- Einschliessung	7	7	7	1	9	9	1	1	10	10	15	15	1	5	5	5	1	1	1	47	47	47	
- bedingt																							
- unbedingt	1	1	1	1	1	1	1	1	3	3	1	1	1	3	3	3	-	-	-	9	9	9	
<i>Massnahmen</i>																							
- Erziehungshilfe	3	12	15	15	1	7	8	3	5	8	5	6	11	3	4	7	-	2	2	15	36	51	
- Geeignete Familie	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	1	1	
- Erziehungsh Heim	-	6	6	6	4	3	7	2	3	5	1	3	4	-	3	3	-	1	1	7	19	26	
- Besondere Behandlung	-	2	2	2	-	3	3	3	1	1	1	1	2	-	1	1	-	2	2	2	9	11	
<i>Aufschiebung des Ertscheides</i>	1	1	1	1	2	2	2	2	7	7	9	9	9	2	2	2	2	2	2	23	23	23	
<i>Verkehrsunterricht</i>	65	16	81	81	57	14	71	30	13	43	58	86	144	75	70	145	8	3	11	293	202	495	
<i>Absehen von Strafen oder Massnahmen</i>	9	11	20	20	11	8	19	15	14	29	102	122	224	20	22	42	10	4	14	167	181	348	
<i>Renonciation à toute peine ou mesure</i>																							
<i>Ajournement de la décision</i>																							
<i>Cours d'instruction routière</i>																							
<i>Assistance éducative</i>																							
<i>Placement familial</i>																							
<i>Placement dans une maison d'éducation</i>																							
<i>Traitement spécial</i>																							
<i>Assistance éducative</i>	7	34	41	41	10	18	28	5	15	20	4	16	20	5	10	15	3	7	10	34	100	134	
<i>Placement familial</i>	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	3	-	-	-	1	1	1	2	3	5	
<i>Placement dans une maison d'éducation</i>	9	22	31	31	11	16	27	10	13	23	4	9	13	2	9	11	4	5	5	37	73	110	
<i>Traitement spécial</i>	-	-	-	-	-	2	2	1	9	10	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1	12	13
<i>Patronage</i>	1	6	7	7	-	10	10	-	14	14	-	25	25	-	17	17	9	9	9	1	81	82	
Total	18	62	80	80	21	46	67	16	51	67	9	53	62	7	36	43	4	21	25	75	269	344	

Tableau Vc -- Soins (à fin 1994)

Tafel Vc -- Betreuungen (Stand Ende des Berichtsjahres)

	Jugendgerichtskreis Arrondissements												Total Total										
	Oberland			Bern-Mittelland			Bern-Stadt Berne-Ville			Emmental- Oberaargau				Seeland			Bernier Jura Jura bernois						
	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total		Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total	Kinder Enfants	Jugendliche Adolescents	Total				
<i>Erziehungshilfe</i>	7	34	41	41	10	18	28	5	15	20	4	16	20	5	10	15	3	7	10	34	100	134	
<i>Familienweisung</i>	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	3	-	-	-	1	1	1	2	3	5	
<i>Heimweisung</i>	9	22	31	31	11	16	27	10	13	23	4	9	13	2	9	11	4	5	5	37	73	110	
<i>Besondere Behandlung</i>	-	-	-	-	-	2	2	1	9	10	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1	12	13
<i>Schutzaufsicht</i>	1	6	7	7	-	10	10	-	14	14	-	25	25	-	17	17	9	9	9	1	81	82	
Total	18	62	80	80	21	46	67	16	51	67	9	53	62	7	36	43	4	21	25	75	269	344	

Tafel VI – Zusammenstellung der Anzahl der Geschäfte der Betreibungs- und Konkursämter im Jahre 1994

Tableau VI – Récapitulation du nombre des affaires des offices des poursuites et des faillites pour l'année 1994

Amtsbezirke Districts	Vollzogene Pfändungen Saisies exécutées				Verwertungen Réalizations			Steigerungen <sup>3</sup> Enchères <sup>3</sup>		Verlustscheine <sup>5</sup> Actes de défaut de biens <sup>5</sup>		Arreste Séquestres		Retentionsverzeichnisse Inventaires des objets soumis au droit de rétention		Eigentumsvorbehalte Réserves de propriété		Konkursandrohungen Commotions de faillite	
	Zahlungsbefehle Commandements de payer	Zusammen <sup>1</sup> Ensemble <sup>1</sup>	Davon Lohnpfändungen Dont saisies de salaire	Gruppen Séries	Aufschubbewilligungen Prolongations de délai	Insgesamt durchgeführte Verwertungsverfahren Total des procédures de réalisation exécutées	Davon aufgrund von Lohnpfändungen <sup>2</sup> Dont sur la base de saisies de salaire <sup>2</sup>	Liegenschafts- steigerungen Enchères immobilières	Fahrnissteigerungen <sup>4</sup> Enchères mobilières <sup>4</sup>	Verlustscheine <sup>5</sup> Actes de défaut de biens <sup>5</sup>	Arreste Séquestres	Retentionsverzeichnisse Inventaires des objets soumis au droit de rétention	Eigentumsvorbehalte Réserves de propriété	Konkursandrohungen Commotions de faillite					
Aarberg	5 145	2 153	1 533	1 141	162	711	703	4	4	1 176	1	6	41	306					
Aarwangen	6 676	4 137	1 002	2 420	46	260	-	7	7	2 784	5	3	79	293					
Bern BA	46 349	26 508	18 836	14 134	568	8 475	8 401	19	55	13 585	53	72	269	1 585					
Bern KA	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2 054	-	-	-	-					
Biel/Bienne	18 749	10 648	5 410	4 396	298	5 673	4 951	44	74	7 779	7	39	133	616					
Büren a.d.A.	5 428	2 218	1 682	524	55	607	598	8	1	1 083	-	2	37	231					
Burgdorf	7 774	4 906	2 328	-	224	987	931	20	72	2 743	3	10	41	347					
Courtelary	6 347	4 046	1 673	2 304	643	1 580	1 420	52	108	1 175	9	7	67	323					
Erlach	2 102	1 062	268	131	76	291	268	11	12	485	1	2	15	125					
Fraubrunnen	5 652	2 680	1 386	2 080	53	885	829	9	56	2 020	4	10	49	244					
Frutigen	2 529	843	282	723	44	259	254	2	3	607	3	2	30	65					
Interlaken	7 068	4 056	318	1 954	143	413	233	21	3	2 305	10	8	75	364					
Konolfingen	6 492	3 636	992	1 994	86	382	2	1	36	2 239	1	4	48	278					
Laupen	2 594	1 359	412	580	148	460	280	4	8	275	2	-	29	185					
Moutier	8 743	3 871	2 753	2 560	295	1 313	1 250	35	28	2 370	8	10	82	554					
La Neuveville	1 471	715	317	-	68	243	191	1	51	561	3	3	12	170					
Nidau	8 559	2 820	1 809	2 401	n.erm.bar	n.erm.bar	n.erm.bar	12	241	2 197	1	12	64	372					
Niedersimmental	4 046	1 660	778	536	-	804	776	27	9	1 290	3	1	47	232					
Oberhasli	1 505	318	134	127	39	199	134	25	2	134	2	1	17	225					
Obersimmental	1 391	497	195	347	107	100	92	6	2	748	4	2	24	78					
Saanen	1 880	712	37	182	74	87	57	19	1	157	7	15	26	151					
Schwarzenburg	1 546	869	55	453	38	7	-	5	-	273	3	-	15	89					
Seftigen	5 374	1 527	703	1 354	138	646	611	1	35	1 058	1	7	46	331					
Signau	2 504	934	613	n.erm.bar	119	700	581	1	-	543	-	-	28	119					
Thun	16 854	6 938	4 928	5 017	586	4 241	2 916	56	51	5 310	10	27	80	694					
Trachselwald	3 206	1 892	450	972	136	219	4	1	-	777	3	3	38	144					
Wangen	6 006	3 352	815	2 054	236	1 180	1 152	10	18	2 026	3	4	63	392					
Total	185 990	94 357	49 709	48 384	4 382	30 722	26 634	401	877	57 754	147	250	1 455	8 513					

<sup>1</sup> Inbegriffen fruchtlose Pfändungen<sup>2</sup> Inkasso der gepfändeten Lohnquoten, Abtretung an Zahlungsstatt oder Anweisung zur Eintreibung derselben nach Art. 131 SchKG, Steigerungen<sup>3</sup> Inbegriffen ergebnislos verlaufene Steigerungen<sup>4</sup> Inbegriffen Steigerungen von Rechten und Forderungen<sup>5</sup> Definitive Verlustscheine in Betreibungen und Konkursen<sup>6</sup> Zu zählen nach gesonderter Kostenrechnung<sup>1</sup> Y compris les saisies infructueuses<sup>2</sup> Encaissement des parts de salaire saisies, cession de créance ou mandat d'encaissement conformément à l'art. 131 LP<sup>3</sup> Y compris les enchères dont le produit est insuffisant<sup>4</sup> Y compris les enchères de droits en créances<sup>5</sup> Actes de défaut de biens définitifs résultant de la poursuite et de la faillite<sup>6</sup> A dénombrer d'après les notes de frais spéciales

Tafel VI – Zusammenstellung der Anzahl der Geschäfte der Betreibungs- und Konkursämter im Jahre 1994

Tableau VI – Récapitulatif du nombre des affaires des offices des poursuites et des faillites pour l'année 1994

Amtsbezirke Districts	Konkurse Faillites									Neueröffnete Nachlassverfahren Procédures concordataires nouvellement ouvertes		
	Begonnene Konkurse Faillites ouvertes	Von früher her unbeeendigte Konkurse Faillites ouvertes avant et non encore closes	Zusammen Ensemble	Durchgeführte Konkurse mit ordentlicher Verwaltung Faillites liquidées par une administration ordinaire	Davon summarisch erledigte Konkurse Dont faillites liquidées par vote sommaire	Erledigte Konkurse mit Liegenschaften Faillites avec immeubles définitivement liquidées	Durchgeführte Konkurse mit ausserordentlicher Verwaltung Faillites liquidées par une administration extraordinaire	Auf andere Weise erledigte Konkurse Faillites liquidées d'une autre manière	Auf Ende des Jahres noch hängig Encore pendantes à la fin de l'année	Liegenschaftsverwaltungen im Betreibungs- und Konkursverfahren <sup>5</sup> Administrations d'immeubles en procédure de poursuite et de faillite <sup>6</sup>	In denen der Betreibungsbeamte Sachwalter war dans lesquelles le préposé à fonctionné comme commissaire	In denen der Betreibungsbeamte nicht Sachwalter war dans lesquelles le préposé n'a pas fonctionné comme commissaire
Aarberg	24	38	62	2	43	7	–	3	14	35	–	–
Aarwangen	33	27	60	41	38	9	2	3	19	22	–	–
Bern BA	–	–	–	–	–	–	–	–	–	10	–	–
Bern KA	273	242	515	168	166	6	1	69	277	22	–	3
Biel/Bienne	83	25	108	90	6	6	1	69	277	22	–	3
Büren a.d.A.	26	7	33	–	26	6	–	5	31	64	–	–
Burgdorf	28	44	72	38	38	3	–	8	26	53	–	–
Courtelary	34	19	53	–	26	8	–	8	19	–	–	–
Erlach	9	9	18	9	9	2	–	–	9	46	–	–
Fraubrunnen	26	26	52	27	23	1	–	3	25	21	–	–
Frutigen	6	3	9	7	7	1	–	1	1	10	–	–
Interlaken	20	13	33	16	–	6	2	–	9	42	–	–
Konolfingen	31	29	60	26	19	10	–	7	34	29	–	–
Laupen	8	10	18	–	11	–	–	–	7	5	–	–
Moutier	37	35	72	30	30	6	–	9	33	45	–	1
La Neuveville	5	8	13	6	6	3	–	–	7	9	–	–
Nidau	24	48	72	44	36	5	–	8	28	60	–	1
Niedersimmental	11	9	20	–	5	3	–	2	10	57	–	–
Oberhasli	9	7	16	6	6	5	–	1	10	39	–	1
Obersimmental	5	4	9	–	5	–	1	1	2	16	–	2
Saanen	5	3	8	1	1	–	–	1	6	25	–	2
Schwarzenburg	–	4	4	–	4	1	–	–	–	6	–	–
Seftigen	20	19	39	–	23	2	–	7	7	26	–	–
Signau	3	8	11	–	5	–	–	–	6	15	–	–
Thun	76	67	143	54	54	7	–	32	57	126	–	3
Trachselwald	16	3	19	5	5	–	–	–	14	3	–	–
Wangen a.d.A.	27	10	37	15	15	6	–	3	19	106	–	–
Total	839	717	1556	585	607	103	7	240	947	914	–	16

Tafel VII – Zahl der von den Gerichtspräsidenten als *untere Aufsichtsbehörde* im Jahre 1994 behandelten Beschwerden nach Artikel 17 SchKG

Tableau VII – Nombre de plaintes traitées en 1994 conformément à l'article 17 LP par les présidents de tribunal comme autorité inférieure de surveillance

Amtsbezirke <i>Districts</i>	Zahl der Beschwerden <sup>1</sup> <i>Nombre de plaintes<sup>1</sup></i>	Gefällte Entscheide einschliesslich Abschreibungs- beschlüsse <i>Décisions rendues, y compris celles rayant l'affaire du rôle</i>	Disziplinar- verfügungen <i>Ordonnances disciplinaires</i>	Zeitdauer der Erledigung der Beschwerden <i>Temps employé à la liquidation des plaintes</i>		
				Maximum Tage/Jours	Minimum Tage/Jours	Mittel/Moyenne Tage/Jours
Aarberg	8	3	–	206	2	90
Aarwangen I	15	13	–	97	1	18
Bern IV	20	13	–	28	6	18
Biel/Bienne I	hängig	hängig	hängig	hängig	hängig	hängig
Büren a.d.Aare	2	1	–	Verfahren noch hängig		
Burgdorf II	1	1	–	16	16	16
Courtelay II	1	–	–	–	–	–
Erlach	–	–	–	–	–	–
Fraubrunnen	6	6	–	27	4	15
Frutigen	–	–	–	–	–	–
Interlaken I	9	9	–	12	1	6
Konolfingen II	1	1	–	100	100	100
Laupen	5	2	–	33	11	22
Moutier I	1	1	–	1	1	1
La Neuveville	–	–	–	–	–	–
Nidau I	6	6	–	28	1	11
Niedersimmental	2	1	–	6	6	6
Oberhasli	–	–	–	–	–	–
Obersimmental	2	2	–	9	8	8
Saanen	–	–	–	–	–	–
Schwarzenburg	1	1	–	29	29	29
Seftigen	5	5	–	33	1	17
Signau	–	–	–	–	–	–
Thun I	11	10	–	120	28	74
Trachselwald	2	2	–	82	2	42
Wangen a.d.Aare	5	4	–	26	7	14
<b>Total</b>	<b>103</b>	<b>81</b>	<b>–</b>	<b>853</b>	<b>224</b>	<b>487</b>

<sup>1</sup> Für die gemäss § 23 EG zum SchKG die untere Aufsichtsbehörde erstinstanzlich kompetent ist.

<sup>1</sup> Pour lesquelles en application de l'art. 23 Li Lp, l'autorité inférieure de surveillance est compétente en première instance.

2. **Verwaltungsgericht**2. **Tribunal administratif**Tabelle 1 – Verwaltungsrechtliche Abteilung  
Statistik für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1994Tableau 1 – Cour de droit administratif  
Statistique pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1994

SN	Statistikposition	alt anc.	ein nouv.	erl liq.	unb pend.	Z A	TZ AP	A R	NE NE	OU SJ	R RT	V T	Rubriques	CS
A	Steuern	27	66	63	30	9	2	40	6	–	6	–	Impôts	A
B	Sonstige Abgaben	5	24	24	5	6	6	7	2	–	2	1	Autres redevances	B
C	Bau und Planung	38	50	61	27	14	5	30	3	4	4	1	Construction et aménagement	C
D	Umwelt	12	11	19	4	–	4	11	1	1	1	1	Environnement	D
E	Boden/Enteignung	11	16	16	11	2	1	7	3	–	2	1	Droit foncier/expropriation	E
F	Energie/Wasser/Abfall	4	1	5	–	–	1	3	–	–	–	1	Energie/eaux/déchets	F
G	Verkehr	1	3	4	–	2	–	–	–	1	1	–	Circulation	G
H	Öffentliches Dienstrecht	2	8	7	3	1	–	3	–	1	–	2	Rapports de service	H
I	Bildung/Ausbildung	2	5	6	1	–	–	4	2	–	–	–	Formation	I
K	Gesundheit/Fürsorge	6	20	20	6	7	1	5	3	2	2	–	Santé/assistance	K
L	Volkswirtschaft	1	8	7	2	2	1	3	–	1	–	–	Economie publique	L
M	Landwirtschaft/Forst	–	3	3	–	–	–	1	–	–	–	1	Agriculture/forêts	M
N	Tiere/Pflanzen	1	–	1	–	–	–	1	–	–	–	–	Animaux/végétaux	N
O	Verfahren	7	55	49	13	10	–	19	11	7	1	1	Procédure	O
P	Ursprüngliche VR-Pflege	4	5	5	4	1	–	4	–	–	–	–	Juridiction primaire	P
Total		121	275	290	106	54	22	138	31	17	19	9	Totaux	

Tabelle 2 – Französischsprachige Abteilung  
Verwaltungsrechtliche Streitsachen  
Statistik für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1994Tableau 2 – Cour des affaires de langue française  
Affaires de droit administratif  
Statistique pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1994

Les chiffres-statistiques (CS) et rubriques mentionnés ci-dessous correspondent à la classification opérée dans le tableau (1) concernant la Cour de droit administratif

SN	Statistikposition	alt anc.	ein nouv.	erl liq.	unb pend.	Z A	TZ AP	A R	NE NE	OU SJ	R RT	V T	Rubriques	CS
A	Steuern	6	3	8	1	–	2	4	–	–	2	–	Impôts	A
B	Sonstige Abgaben	1	4	4	1	1	–	1	–	–	1	1	Autres redevances	B
C	Bau und Planung	2	8	5	5	–	2	1	2	–	–	–	Construction et aménagement	C
D	Umwelt	–	3	3	–	1	–	2	–	–	–	–	Environnement	D
E	Boden/Enteignung	–	2	2	–	–	1	–	1	–	–	–	Droit foncier/expropriation	E
H	Öffentliches Dienstrecht	2	4	6	–	–	–	3	–	1	1	1	Rapports de service	H
I	Bildung/Ausbildung	1	–	1	–	–	–	–	–	–	1	–	Formation	I
K	Gesundheit/Fürsorge	1	–	1	–	–	–	1	–	–	–	–	Santé/assistance	K
M	Landwirtschaft/Forst	1	1	2	–	–	2	–	–	–	–	–	Agriculture/forêts	M
O	Verfahren	2	6	5	3	1	–	1	2	1	–	–	Procédure	O
P	Ursprüngliche VR-Pflege	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	Juridiction primaire	P
Totaux		17	31	37	11	3	7	13	5	2	5	2	Total	

## Erläuterungen zu Tabelle 1 und 2

## Explications pour les tableaux 1 et 2

alt: Am 1. Januar 1994 hängig, aber nicht beurteilt  
 ein: In der Zwischenzeit eingegangen  
 erl: In der Zwischenzeit erledigt  
 unb: Am 31. Dezember 1994 hängig, aber nicht beurteilt  
 Z: Zuspruch  
 TZ: Teilweiser Zuspruch  
 A: Abweisung  
 NE: Nicht eintreten  
 OU: Ohne Urteil  
 R: Rückzug  
 V: Vergleich

anc.: pendants au 1<sup>er</sup> janvier 1994  
 nouv.: entrés en 1994  
 liq.: liquidés en 1994  
 pend.: pendants au 31 décembre 1994  
 A: admission  
 AP: admission partielle  
 R: rejet  
 NE: non-entrée en matière  
 SJ: sans jugement  
 RT: retrait  
 T: transaction



Tabelle 3 – Sozialversicherungsrechtliche Abteilung  
Statistik für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1994

Tableau 3 – Cour des assurances sociales  
Statistique pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1994

	1 Am 1.1.1994 hängig, aber nicht erledigt pendants au 1 <sup>er</sup> janvier 1994	2 In der Zwischenzeit eingegangen entrés en 1994	3 In der Zwischenzeit erledigt liquidés en 1994	4 Am 31.12.1994 hängig, aber nicht erledigt pendants au 31 décembre 1994	5 Zuspruch Admissions	6 Teilweise zugesprochen admission partielle	7 Abweisung Rejets	8 Nicht- eintreten Non-entrées en matière	9 Rückzug, gegenstandslos, Vergleich Retraits, sans objets, transactions	
AHV	252	751	636	367	37	13	97	71	418	AVS
ALV	330	1070	865	535	108	44	280	67	366	AC
BV	42	27	40	29	13	–	10	6	11	LPP
EL	66	205	196	75	15	7	28	13	133	PC
EO	2	9	9	2	1	–	3	1	4	APG
FL	1	9	4	6	–	–	–	–	4	LFA
IV	156	309	298	167	56	13	88	32	109	AI
KFZ	8	24	26	6	1	1	1	4	19	AFE
KV	84	161	147	98	20	14	31	11	71	CM
MV	6	6	7	5	–	3	2	1	1	AM
UV	49	75	56	68	10	2	29	4	11	LAA
Total	996	2646	2284	1358	261	97	569	210	1147	Total

Tabelle 4 – Französischsprachige Abteilung  
Sozialversicherungsrechtliche Streitsachen  
Statistik für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1994

Tableau 4 – Cour des affaires de langue française  
Cas d'assurances sociales  
Statistique pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1994

	1 Am 1.1.1994 hängig, aber nicht erledigt pendants au 1 <sup>er</sup> janvier 1994	2 In der Zwischenzeit eingegangen entrés en 1994	3 In der Zwischenzeit erledigt liquidés en 1994	4 Am 31.12.1994 hängig, aber nicht erledigt pendants au 31 décembre 1994	5 Zuspruch Admissions	6 Teilweise zugesprochen admission partielle	7 Abweisung Rejets	8 Nicht- eintreten Non-entrées en matière	9 Rückzug, gegenstandslos, Vergleich Retraits, sans objets, transactions	
AHV	10	81	52	39	4	–	13	3	32	AVS
ALV	28	174	112	90	25	4	46	6	31	AC
BV	3	2	3	2	–	1	1	–	1	LPP
EL	8	44	36	16	1	–	8	1	26	PC
EO	–	–	–	–	–	–	–	–	–	APG
FL	–	–	–	–	–	–	–	–	–	LFA
IV	6	30	24	12	3	1	2	–	18	AI
KFZ	–	3	3	–	–	–	–	–	3	AFE
KV	9	38	32	15	6	–	9	2	15	CM
MV	–	–	–	–	–	–	–	–	–	AM
UV	2	9	6	5	–	–	5	–	1	LAA
Total	66	381	268	179	39	6	84	12	127	Total

3. **Steuerrekurskommission**3. **Commission des recours en matière fiscale****Geschäftsjahr 1994****Volume des affaires en 1994**

Steuerarten	Vortrag vom Vorjahr <i>Restant de l'année précédente</i>	Neueingänge <i>Nouvelles affaires</i>	Total <i>Total</i>	Beurteilt 1994 <i>Jugées en 1994</i>	Ausstand 31.12.1994 <i>Non liquidées au 31.12.1994</i>	Genres d'impôt
<b>I. Gemeindeabgaben</b>						
Liegenschaftsteuer	5	24	29	20	9	Taxe immobilière
Kirchensteuer	1	-	1	-	1	Impôt paroissial
<b>II. Kantonale Abgaben</b>						
Einkommen- und Vermögen- steuern natürlicher Personen						Impôt sur le revenu et sur la fortune des personnes physiques
1977/78	1	-	1	1	-	1977/78
1979/80	1	-	1	1	-	1979/80
1983/84	-	1	1	-	1	1983/84
1985/86	5	-	5	2	3	1985/86
1987/88	19	7	26	10	16	1987/88
1989/90	39	24	63	30	33	1989/90
1991/92	108	63	171	79	92	1991/92
1993/94	5	66	71	14	57	1993/94
Neue Beurteilung 1991/92	1	-	1	1	-	Nouvelle décision 1991/92
Neue Verfügung 1991/92	-	1	1	1	-	Recours/requête civile 1991/92
Steuern der juristischen Personen						Impôt des personnes morales
1977/78	1	-	1	1	-	1977/78
1979/80	2	-	2	2	-	1979/80
1985/86	2	-	2	1	1	1985/86
1987/88	8	-	8	6	2	1987/88
1989/90	11	3	14	6	8	1989/90
1991/92	11	3	14	4	10	1991/92
1993/94	1	1	2	-	2	1993/94
Vermögensgewinnsteuer						Impôt sur les gains de fortune
1983	4	-	4	4	-	1983
1984	1	-	1	1	-	1984
1985	1	1	2	1	1	1985
1986	6	4	10	6	4	1986
1987	6	2	8	4	4	1987
1988	17	7	24	16	8	1988
1989	49	8	57	29	28	1989
1990	30	11	41	31	10	1990
1991	32	45	77	30	47	1991
1992	-	6	6	2	4	1992
1993	-	1	1	-	1	1993
Neue Beurteilung Vmg 1983	-	1	1	1	-	Nouvelle décision GF 1983
Neue Beurteilung Vmg 1986	-	1	1	-	1	Nouvelle décision GF 1986
Neue Beurteilung Vmg 1991	-	1	1	1	-	Nouvelle décision GF 1991
Neue Verfügung Vmg 1991	-	1	1	1	-	Recours/requête civile GF 91
Amtliche Werte						Valeurs officielles
1989	55	3	58	45	13	1989
1991	5	1	6	5	1	1991
1993	3	15	18	5	13	1993
1995	-	1	1	-	1	1995
Neue Beurteilung A 1989	1	2	3	2	1	Nouvelle décision A 1989
Widerhandlungen	23	14	37	8	29	Infractions
Quellensteuer	1	-	1	1	-	Impôt à la source
<b>III. Eidgenössische Abgaben</b>						
Wehrsteuer						Impôt pour défense nationale
19. Periode	2	-	2	2	-	19 <sup>e</sup> période
20. Periode	3	-	3	3	-	20 <sup>e</sup> période
Direkte Bundessteuer						Impôt fédéral direct
1983/84	-	1	1	-	1	1983/84
1985/86	7	-	7	3	4	1985/86
1987/88	28	6	34	19	15	1987/88
1989/90	47	25	72	35	37	1989/90
1991/92	114	59	173	76	97	1991/92
1993/94	3	343	346	99	247	1993/94
Neue Beurteilung 1985/86	1	-	1	1	-	Nouvelle décision 1985/86
Direkte Bundessteuer Widerhandlungen	22	14	36	8	28	Impôt fédéral direct Infractions
Neue Beurteilung W	-	1	1	-	1	Nouvelle décision infractions
Neue Beurteilung DBSTW	1	-	1	-	1	Nouvelle décision IFDI
Verrechnungssteuer	7	10	17	7	10	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz						Taxe d'exemption du service militaire
1989	1	-	1	-	1	1989
1991	1	2	3	-	3	1991
1992	5	2	7	5	2	1992
1993	-	9	9	1	8	1993
1994	-	4	4	-	4	1994
	697	794	1491	631	860	



4. **Rekurskommission für Massnahmen  
gegenüber Fahrzeugführern**

1994 eingegangene Beschwerden	346	(324)	
Revisionsgesuch	0	(0)	
Am 1. Januar 1994 hängige Beschwerden	106	(98)	
<hr/>			
Total zu behandelnde Beschwerden			452
<hr/>			
Zuständigkeitshalber an das SVSA überwiesen	62	(67)	
Formlose Erledigung	13	(8)	
Präsidentverfügungen (Abschreibungen)	40	(42)	
Von der Rekurskommission behandelt und 1994 eröffnet			
- Nichteintreten	1	(5)	
- ganze oder teilweise Gutheissungen	14	(17)	
- Abweisungen	227	(176)	
- Rückweisungen an das SVSA zur Neubeurteilung	2	(1)	
	244	(199)	
<hr/>			
1994 erledigte Beschwerden	359	(316)	
Am 31. Dezember 1994 (1993) hängige Beschwerden; davon 43 (68) von der Rekurskommission entschieden, Anfang 1995 (1994) eröffnet	93	(106)	
<hr/>			
			452

4. **Commission des recours en matière  
de mesures à l'égard  
des conducteurs de véhicules**

Recours interjetés en 1994	346	(324)	
Demande en révision	0	(0)	
Recours en suspens au 1 <sup>er</sup> janvier 1994	106	(98)	
<hr/>			
Total des recours/demandes en révision à traiter			452
<hr/>			
Transmis à l'OCRN pour raisons de compétence	62	(67)	
Traitement sans formalités	13	(8)	
Décisions du président (recours rayés du rôle)	40	(42)	
Recours traités par la Commission et notifiés en 1994			
- irrecevables	1	(5)	
- admis intégralement ou en partie	14	(17)	
- rejetés	227	(176)	
- retransmis à l'OCRN pour une nouvelle appréciation	2	(1)	
	244	(199)	
<hr/>			
Recours liquidés en 1994	359	(316)	
Recours en suspens au 31 décembre 1994 (1993), dont 43 (68) ont été tranchés par la Commission et notifiés au début de 1995 (1994)	93	(106)	
<hr/>			
			452











